

Д.Д. Шайбакова*

Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан
(E-mail: daminalshaibakova@gmail.com)

Генерализация научных идей в лингвистике

В статье проанализирован принцип генерализации научных идей, отличных от предшествующих учений, выдвигающих принципиально новый подход к рассмотрению привычных явлений. Аккумуляция научных знаний неизбежно приводит к необходимости их обобщения, к категоризации объектов. Признается, что генерализация — общенаучное понятие, способ познания. Приведены разные определения данного логического приема применительно к разным наукам и сформулировано определение, приемлемое для характеристики действия этого приема в лингвистике. В лингвистике генерализующие теории создавались во все времена. Здесь приведены теории, появившиеся в XX веке и представляющие генерализацию на уровне формы и содержания: генеративная грамматика Н. Хомского, лингвистическая теория «смысл–текст» (ТСТ) И.А. Мельчука, А.К. Жолковского, теория естественного семантического метаязыка (ЕСМ) А. Вежицкой, теория NLU — Natural Language Understanding и др. Это значимые, смыслопорождающие, веховые генерализации, обеспечившие поворот в лингвистической науке, наиболее показательные, получившие признание теории. Примерами генерализации являются также некоторые словари: грамматический словарь А.А. Зализняка, синтаксический словарь Г.А. Золотовой, толково-комбинаторный словарь Мельчука–Жолковского. Наконец, генерализации могут быть на уровне представления всех языков. Так, выдвижение идей плюрицентризма упорядочило описание импортированных языков, которые развивают свои варианты на иной территории. В статье определены фундаментальные идеи, на которых базируется генерализация. Проанализированный материал дает основание для выводов о том, что генерализацией создается модель, служащая основой для новых построений.

Ключевые слова: генерализация, обобщение, категоризация, форма, семантика, трансформация, семантический примитив, кластер.

Введение

В ситуации разрастающегося научного знания, увеличения числа объектов исследования особую актуальность приобретает способность науки к максимальному абстрагированию. Наше мышление так устроено, что получаемую информацию оно подвергает обобщению, категоризации, опираясь на уже сформированную базу знаний. Без этого невозможно упорядочение сведений о мире и осмысление реалий. В известные категории посредством сравнения, родо-видовой, уровневой соотнесенности вводятся новые компоненты. В основе этого процесса — обобщение как естественный логический акт. Для нового времени эта логическая операция становится необходимой и производится целесообразно, конструктивно, чтобы предельно полно, но лаконично дать информацию. Исследователи ищут новые максимально емкие формы их представления. При этом обобщение базируется на уже известном. Одним из понятий, отражающих и конкретизирующих данные процессы, является понятие генерализации. Оно стало общенаучным. Термин «генерализация» точно отражает существенные тенден-

* Автор-корреспондент. E-mail: daminalshaibakova@gmail.com

ции в этом процессе. Анализ удачного опыта генерализации не утрачивает своей актуальности и способствует совершенствованию методологии и методики лингвистических исследований.

Цель данной статьи — представить новый подход к оценке научных идей, с точки зрения их генерализации. Это смыслоформирующие, веховые, поворотные лингвистические идеи, которые предельно обобщенно, систематизированно экспонируют научное знание. Задачами нашего анализа предстают выявление признаков генерализации и оценка значимости влияния «антенных» идей для науки. Подобные исследования необходимы для прояснения того, как осуществляется прогресс в науке. Статья дает представление как о ретроспективе, так и перспективе утверждения смыслоформирующих научных идей. Новизна предлагаемого нами подхода заключается в том, что анализируется предельная степень обобщения, возведение в категории прежде не рассматриваемого таким образом материала. Рассмотрение теорий в аспекте генерализации научных идей вносит вклад в упорядочение оценки их значимости и порождающей способности.

Мы рассматриваем не отрасли языкознания, а именно идеи, оказавшие антенное действие на лингвистическую науку. Проблема генерализации активно разрабатывалась в 80-е годы XX века в информатике, компьютерных проектах. Одним из пониманий этого феномена является также формализация, которая в науке, начиная с 60-х годов XX века, приобретает особую актуальность. В наше время научный ареал этого термина значительно расширился, но значение, сохраняя центральные семы, подвержено конкретизации в рамках каждой конкретной научной дисциплины.

В целях отбора релевантных признаков нами сделана выборка из определений в разных отраслях знаний. На основе этого произведена квалификация данного научного понятия применительно к лингвистическому анализу текстового материала. В результате анализа определений констатируем, что генерализация (от лат. *Generalis* — общий, главный) — это прием обобщения, который представляет:

- способ познания;
- переход от частного к общему;
- переход от менее общего к более общему;
- выведение из единичного общего;
- обращение к массиву элементов;
- формализацию объектов;
- распространение по всему организму (объекту) (медицина);
- процесс отбора и обобщения содержания (в картографии);
- мысленное выделение каких-либо свойств, принадлежащих некоторому классу предметов, и формулирование такого вывода, который распространяется на каждый отдельный предмет этого класса (социология);
- компонент моделирования (психология);
- расширение объема понятия;
- случай, когда отдельный факт начинает представлять целую категорию, членом которой является;
- перенос качеств, присущих отдельным лицам, на целую социальную группу;
- замена единицы иностранного языка, имеющей более узкое значение, единицей языка перевода с более широким значением [1].
- прием в процессе обучения [2]: обучение переходит от конкретного к общему.

Данное понятие хорошо разработано в переводоведении. Сущность этого приема заключается в переводческом преобразовании, при котором слово с узким значением заменяется словом с более широким значением; видовое понятие исходного текста заменяется на родовое в переводном, частное заменяется общим. В.Н. Комиссаров называет данный прием среди прочих способов трансформации при переводе [3]. Переводчик, чтобы получить точный и идиоматичный перевод, дает более широкую интерпретацию единицы, то есть генерализует ее.

Приведенный краткий обзор определений показывает универсальный характер генерализации. В целом, такое разнообразие определений проявляет логическую процедуру обобщения, которая может реализоваться указанными способами.

В статье рассматривается генерализация в системе языка и генерирующие лингвистические теории.

Методы и материалы

Как рождаются гениальные научные идеи? Говорят о различии склада мысли европейских, американских, азиатских ученых. Наша филологическая наука, в основном, западоцентрична. В преподавании лингвистики в постсоветском ареале часто вообще нет идей восточных лингвистов — японских, китайских, корейских, других. Мы приводим учения западных исследователей.

В лингвистике генерализующие теории появлялись во все времена. В этом потоке трудно вычлени наиболее значимые. Генерализации представляли как универсальные явления, так и внутрикатегориальные. Нами предпринята попытка анализа обобщения и категоризации в получивших широкую известность теориях: генеративная грамматика Н. Хомского, лингвистическая теория «смысл–текст» (ТСТ) И.А. Мельчука, А.К. Жолковского, теория естественного семантического метаязыка (ЕСМ) А. Вежбицкой, теория NLU — Natural Language Understanding. Все эти теории представляют попытки генерализации в семантике. Отбор теорий не может быть полным по понятным причинам.

Мы рассматриваем генерализацию в системе языка, в целом, а также в научных лингвистических теориях. Такое сопоставление целесообразно потому, что само устройство языка направляет научную генерализацию. Генерализация в системе языка — это тоже исследовательское решение. Идущий из ранних грамматик прием сведения частных знаний к максимальному обобщению создает непрерывный процесс категоризации на базе уже имеющихся идей. Такое упорядочение описывается не только в теории, учебной литературе, но и в грамматических словарях. При этом отмечаем, что формализация описания семантики — задача более трудная.

Генерализация в системе языка. Генерализация изначально заложена в системе языка, на каждом ее уровне. На уровне системы она может быть формальной и семантической. Показательным приемом представления формальной генерализации был аллоэмический, описанный структуралистами, где каждая эмическая единица (фонема, морфема, лексема) является совокупностью вариантов. Инвариант — это всегда генерализация, часто естественная. Аллоэмический принцип организует все уровни языковой системы. Наивысшая степень абстракции характеризует грамматику. Все грамматические факторы являют генерализацию, генерализовано любое грамматическое отношение.

В целом, на уровне системы языка генерализация рассматривается в корреляции грамматики как способу предельной формализации: соответствие лексики, семантики грамматике, изоморфизм ряда фонологических и грамматических черт, представление этой информации в грамматических категориях и грамматических значениях. На грамматическом (морфологическом) уровне рассматриваются те особенности генерализации, которые обусловлены частеречной принадлежностью слов, влиянием грамматических категорий. Языковые маркеры генерализации отмечаются в семантике слов разных частей речи. Например:

- частицы: *так и не; уже;*
- существительные со значением квалификации, оценки: *совершенство, проблема, тенденция;*
- прилагательные с генерирующей семантикой, обычно это признаковая семантика квалификации: *неадекватная, недопустимая, востребован, не востребован* — дано подведение итога;
- глагольная генерализация, связанная с измерительной семантикой: *стать, принять, привести, вести к ..., расценивать как..., приносить результат, превратиться, , перестать, упасть, перешли, освоили, получили, превалировать* и т.п.;
- глаголы со значением перехода признака: *становиться, стать, превращаться* — *превратиться, являть (представлять);*
- глаголы думанья, глаголы со значением ментальной операции (ментальный предикат) в ТКС (толково-комбинаторный словарь): *считать, решить* [4; 91];
- глаголы информационного действия: *объявлять, сообщать, провозглашать, декларировать; свидетельствовать, утверждать, подтверждать, заверять, уверять отмечать, подчеркивать;*
- глаголы каузирования: ситуация начинает иметь место — *приводить, вызывать, подготовить;*
- глаголы со значением ликвидировать — ситуация перестает иметь место [4; 91];
- глаголы семантической группы «Реализация истины» Real 1) в плане идей; 2) в плане действительности — подтверждение: *подтверждать* и многие др.

В синтаксисе есть модели предложений, структура которых представляет генерирующую семантику квалификации:

- общее значение предложений с препозицией существительного в именительном падеже и постпозицией инфинитива типа N1–Inf: *Декоммунизация — это переименовывать улицы, убрать*

памятники героям советской эпохи — это «отношение между предметно представленным состоянием и его признаком» [5].

Ряд моделей предложений, выражающих квалификацию, обобщающие квантитативы:

- N1–N1: *Полноценная космическая программа — прерогатива сверхдержав.*
- INF–INF: *Быть казахстанским врачом — значит сильно любить людей.*
- N–ADJ: *Процесс гораздо более запутанный и мучительный.*
- INF–N1: *Поступать подобным образом — это убийство.*
- синтаксически связанные конструкции: *являться, становиться, должны стать.*

Рассмотрение генерализации в грамматике предполагает признание за определенными единицами фиксированного типового значения, объясняемого частеречной принадлежностью, предполагающей соответствующие способы, закономерности категоризации, как, например, сведение к склонению, спряжению, их типам и т.п. Генерализация частных значений приводит к разветвленности классификации, например, частица *-ся* образует типы, конструируемые значениями возвратности, пассивности, взаимности.

В лексике языка отложился определенный набор слов, изначально выражающий обобщение:

- слова со значением обобщения, они сами содержат генерализацию: *решение, позиция, тенденция, итог, результат* и т.п., подведение итога: *значит*;
- лексические единицы со значением регулярности/нерегулярности: *сделано; достигнуто*;
- лексические единицы, которые указывают на повторность совершения действия: *по-прежнему, снова*;
- отрицание *НЕ* — всегда генерализация;
- свехобобщение — универсальные количественные слова: *никто, никогда*;
- другое.

На *фонетическом* уровне это может быть интонация как средство выражения оценки, отношения, эмоционального восприятия. Например, интонация одобрения/неодобрения.

Здесь приведены лишь некоторые примеры, далеко не полный перечень категорий генерализации. Задача в том, чтобы показать закономерности генерализации в системе языка, подчиняющиеся законам логики. Структурализм представил большие возможности формализованного, а значит, генерализованного описания всех подсистем языка, отношений, существующих между единицами языка. Он создал почву для новых форм и способов генерализации как приема научного описания. Так, принципы генерализации реализуются, помимо учебной литературы, научного описания, в грамматических словарях. Примером служат Грамматический словарь А.А. Зализняка, Синтаксический словарь Г.А. Золотовой, Толково-комбинаторный словарь Мельчука-Жолковского. Намеренная, конструируемая генерализация на основе словаря А.А. Зализняка имела результатом то, что приведены в порядок категории русских словоформ. В уникальном словаре показаны все модели словоизменения. Словарь дал первую формальную модель русского словоизменения.

Сформировавшейся лингвистической теории генерализации нет, однако понятие стало частотным в лингвистических исследованиях, в том числе и производимых с целью выявления смыслов, а не только анализ обобщения в плане выражения. Для построения теории опорой служат фундаментальные идеи обобщения смыслов, уже утвердившиеся в лингвистической науке. Результатом генерализации становятся новые антенные теории, порой их можно отнести к доминирующим, то есть к тем, которые «на слуху» у ученых в данное время, которые часто упоминаются и оказывают позитивное влияние на ход развития данной научной дисциплины [6].

Результаты и их обсуждение

Мы рассматриваем не отрасли языкознания, а именно идеи, оказавшие антенное действие на лингвистическую науку. Стремительное развитие знаний и распространение информации в новую эпоху подвигает исследователей к поиску новых максимально емких форм сжатия информации. Значимые, смыслопорождающие, веховые генерализации, наиболее показательные, получившие признание теории обеспечивают поворот в лингвистической науке. В предлагаемых для рассмотрения теориях обобщение семантики, содержания направлено на достижение максимально точных результатов в квантовании смысла, формальном представлении абстрактных понятий.

Фундаментальные идеи, на которых базируется теория генерализации

Теории	Содержание
Генеративная грамматика, Ноам Хомский	Выражение глубинных смыслов обобщения посредством поверхностных структур. Базовая идея генеративной грамматики — некоторые типы значений ассоциируются с определенными типами формы
Лингвистическая теория «смысл–текст» (ТСТ), Мельчук, Жолковский Теория NLU — Natural Language Understanding	Модель преобразований «смысл–текст» и обратно; предельное обобщение смыслов, формализация метаязыка Преобразование текстов (предложений или вопросов) на естественном языке для представления их формального значения в компьютерных программах
Теория естественного семантического метаязыка (ЕСМ) А. Вежбицкой	Ядро, общее для всех естественных языков, полученное путем эмпирических межъязыковых сопоставительных исследований

Обращение к данным идеям выкристаллизовывает суть генерализации. Большая часть этих идей направлена на формализацию описания, хотя по своей внутренней форме генерализация связана с содержанием. Все это западоориентированные теории. Мы говорим о большей филологичности европейского языкознания и о большей рационалистичности (до недавнего времени) американского. Переходом от рационалистского структурного американского языкознания можно считать учение Ноама Хомского, который утверждал, что его теория является антитезой американскому структурализму. Среди получивших широкую известность образцов генерализации генеративная грамматика (ГГ) Ноама Хомского занимает особое место. Термин введен в научный оборот в конце 1950-х годов. Ранее Хомский использовал термин «трансформационная грамматика». ГГ утверждает выражение глубинных смыслов обобщения посредством поверхностных структур, представленных различающимися по форме конструкциями с общей пропозицией. Сами глубинные смыслы (обобщенное содержание) есть генерализация. Базовая идея генеративной грамматики — некоторые типы значений ассоциируются с определенными типами формы. Эта теория объединяет грамматическую абстракцию и семантику. Она представлена в известной книге «Синтаксические структуры» (1957).

Н. Хомский создал универсальную грамматику: «Конечным результатом этих исследований должна явиться теория лингвистической структуры, в которой описательные механизмы конкретных грамматик представлялись бы и изучались абстрактно, без обращения к конкретным языкам» [7]. Учение Н. Хомского называют революционным. Хомскианская революция заключалась в том, что (уже в первой монографии) язык представлен как механизм порождения множества предложений — поверхностных структур, реализующих глубинные структуры. А в книге *Aspects of the Theory of Syntax*, (1965, рус. пер. 1972. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. — М., 1972) вводятся правила семантической интерпретации глубинных структур.

В порождающей (генеративной) грамматике формулируется система правил, с помощью которых можно определить, какое соединение слов оформляет грамматически правильное предложение. Приведем примеры из работы Н. Хомского «Синтаксические структуры» [7].

Если имеются 2 предложения — $Z+X+W$ и... $Z+Y+W$, причем X и Y — составляющие этих предложений, то можем создать новые предложения:

- *Эта сцена — фильма — происходила в Чикаго.*
- *Эта сцена — пьесы — происходила в Чикаго.*
- *Эта сцена — фильма и пьесы — происходила в Чикаго.*

Если же X и Y не являются составляющими, то не можем составить предложений. Например:

- *Этот — пароход спускался по — реке.*
- *Этот — буксир подымался по — реке.*

Невозможно: Этот — пароход спускался *по* и буксир подымался *по* — реке.
<https://sci.house/obschaya-lingvistika-scibook/homskiy-sintaksicheskie-strukturyi-106965.html>

Другой пример: *Colorless green ideas sleep furiously* — *Бесцветные зеленые идеи яростно спят*. Грамматически правильные предложения оказываются семантически невозможными. Главная мысль, которую проводит ученый, состоит в том, что возможности синтаксической организации весьма широки, их трудно свести к схеме. Но в основе — глубинные структуры.

Учение Хомского многоидейно. Введение семантического компонента как ядерного в организации предложения придает высокий статус семантике. Формализация в области семантики активизировала исследования в области семантического, коммуникативного синтаксиса. Признано, что «семантическая компетенция — это в большой степени способность производить и понимать то, что философы и лингвисты называют речевыми актами» [8]. До этого Н. Хомский использовал термин «языковая компетенция».

Следующая теория, которую мы приводим для иллюстрации генерализации научных идей, — теория естественного семантического метаязыка — ЕСМ (Natural Semantic Language — NSM) А. Вежбицкой, которая утверждает возможность установления общего для всех языков набора семантических примитивов, которые нельзя определить с помощью других слов, например, *я, вид, большой, маленький*. Термин «семантические примитивы» (*semantic primitives, semantic primes*) используется исследователями естественного семантического метаязыка (Natural Semantic Metalanguage) для описания слов (их около ста), необходимых для толкования всех других слов [9; 339–341]. А. Вежбицкая читает: «Изучать язык, не обращаясь к значению, — это все равно, что изучать дорожные знаки с точки зрения их физических свойств (сколько они весят, какой краской окрашены и т.д.), или изучать структуру глаза, игнорируя его способность видеть» [цит. по: 10].

Семантические примитивы — это элементарные смыслы, они универсальны для всех языков и неразложимы. Они используются для описания других слов. Более объемные структуры — это семантические молекулы, это минимальные семантические частицы. Например: голова, руки, мужчины, женщины, дети, мать, вода и т.п. В отличие от других семантических подходов, здесь продемонстрировано обобщение на элементарном уровне.

Семантические примитивы разделяют на следующие категории: *Substantives, Relational Substantives, Determiners, Quantifiers, Evaluators, Descriptors, Mental/ Experimental Predicates, Speech, Actions And Events, Existence And Possession, Life And Death, Time, Space, Logical Concepts, Intensifier, Similarity*.

Ниже приведена таблица семантических примитивов русского языка.



Семантические примитивы

В таблице приведены 65 семантических примитивов-универсалий — элементарных смыслов, которые используются как ЕСМ для описания культурных норм, концептов, фреймов [10].

Семантические примитивы применяются как общий код для описания культурных скриптов. Так, в рамках такого подхода выполнена теория культурных скриптов А. Вежбицкой, К. Годдарда. Термин «культурные скрипты» относится к технике разъяснения культурно-специфических норм, ценностей, практик в терминах, которые прозрачны, ясны, точны и доступны как носителям культуры, так и тем, кто не является таковыми. Это предпринято для того, чтобы избежать терминологического этноцентризма. Культурные скрипты относятся к разным аспектам мышления, говорения, поведения. Они ассоциируются с ключевыми словами культуры. Для их представления применяется универсальный синтаксис:

- кто-то чувствует что-то (хорошее/плохое) (в части тела);
- кто-то чувствует так;
- кто-то чувствует что-то хорошее/плохое к кому-то другому.

Например, американские культурные скрипты [10, 11]:

американский «код улыбки»:

многие люди думают так:

когда я говорю что-то другим людям, хорошо, если эти люди думают, что я чувствую что-то хорошее (С. 242);

«жизнерадостные» речевые практики:

многие люди думают так:

хорошо часто говорить что-то такое: «я чувствую что-то очень хорошее» (С. 247);

многие люди думают так:

хорошо часто думать, что произойдет что-то хорошее;

хорошо часто чувствовать что-то хорошее, поэтому хорошо, если другие люди могут это видеть (С. 251);

многие думают так:

когда я делаю что-то, я хочу знать: «я делаю это, потому что я хочу это делать, не из-за чего-то еще».

Приведем также примеры К. Годдарда на английском языке:

high level Anglocultural script connected with 'personal autonomy'

people think like this: when a person does something, it is good if this person can think like this: "I am doing this because I want to do it.

A. A high level Russian cultural script connected with 'expressiveness'

people think like this: It is good if a person wants other people to know what this person thinks. It is good if a person wants other people to know what this person feels [12; 69].

Это максимальная степень обобщения особенностей поведения, менталитета [13].

Итак, А. Вежбицкой и ее единомышленниками впервые представлена семантическая минимизация — обнаружение элементарных смыслов.

Примером семантической генерализации является также теория лингвистических моделей типа СМЫСЛ–ТЕКСТ И.А. Мельчука, в которой сформулировано важное правило связи содержательной и формальной сторон текста: «Естественный язык есть система, устанавливающая соответствия между любым заданным смыслом и всеми выражающими их текстами» [14; 4]. Название теории объясняется тем, что представляется описание того, как строится текст на основе заданного смысла: происходит переход от одного уровня представления к другому: от фонологического к поверхностно-морфологическому, поверхностно-синтаксическому, от глубинно-морфологического к глубинно-синтаксическому.

На основе теории построен Толково-комбинаторный словарь русского языка Мельчука-Жолковского. И.А. Мельчук определил этот словарь как словарь синтеза, в отличие от толковых словарей анализа. Информация о лексеме сообщается «в явной форме и только с помощью установленных средств». Выделяются две зоны словарной статьи — семантическая (функции) и комбинаторная (сочетаемость). Семантическая часть представляет генерирование — лексические функции. Было выделено несколько десятков лексических функций, подлежащих описанию в Толково-комбинаторном словаре (ТКС). Например: общая семантика «делать» представлена символом *Oper* — «делать», семантика «очень большой» — символом *Magn*. Приводится пример: *Magn* (мчаться) = «сломя голову». В выражениях *круглый дурак* и *проливной дождь* прилагательное имеет одно и то же значение, выражая одну и ту же «лексическую функцию» *Magn* [14; 107]. По признанию самого автора И.А. Мельчука, ТКС — это самый формализованный словарь. Его отличительная черта — движение от

смысла к форме. Авторы также используют термин «семантические примитивы» для минимальной единицы смысла.

Приведем некоторые примеры. Для лексемы ОШИБКА выделяются лексические функции: *Oper* (действие) — «сделать, допустить»; *Inser* (начинаться) — «вкрасться»; *Liqu* (ликвидировать) — «исправить, устранить»; *Magn* (очень большой) — грубая [14; 10]. Функции представляют семантические компоненты, символы передают сочетаемость: *допустить ошибку, вкралась ошибка, исправить ошибку, грубая ошибка*. Кванты смысла передаются символами, а их сочетание отражает сочетаемость, сложившуюся в языке.

Формализованное описание семантики нашло применение в системе автоматической обработки текста. Теория NLU — Natural Language Understanding — рассматривает преобразование текстов (предложений или вопросов) на естественном языке для представления их формального значения в компьютерных программах. Ещё в 1983 году американский ученый Michael Lebovitz рассматривает генерализацию как часть системы для понимания языка [15; 1].

Структурированная и лаконичная формализация произведена в корпусной лингвистике, что позволяет выстраивать корпус по отношению к любому речевому материалу. Здесь определены международные стандарты. В корпусной лингвистике используются кластеры, содержащие всю понятийную лексику языка. Это наивысший уровень генерализации лексики. Так, в ланкастерском кластере 21 группа. Экземпляры представлены на некотором уровне абстракции из-за селективного кодирования (табл.2).

Т а б л и ц а 2

Ланкастерский кластер (16)

A general and abstract terms	B the body and the individual	C arts and crafts	E emotion
F food and farming	G government and public	H architecture, housing and the home	I money and commerce in industry
K entertainment, sports and games	L life and living things	M movement, location, travel and transport	N numbers and measurement
O substances, materials, objects and equipment	P education	Q language and communication	S social actions, states and processes
T Time	W world and environment	X psychological actions, states and processes	Y science and technology
Z names and grammar			

Система кластеров представляет собой основу для проведения автоматического семантического анализа текста. *Rytnusas* — это версия семантического тегера с открытым исходным кодом, разрабатываемая с 2021 года. Семантический набор тегов, используемый USAS, изначально был частично основан на «Лексиконе современного английского языка Лонгмана» Тома МакАртура. Это предельно общая кластеризация, вбирающая в себя всю лексику языка. Объединение в кластеры производится для понимания компьютером текста. В ее основе — опора на стереотипизацию ситуаций.

Генерализация на уровне всех языков. Обобщение на уровне языков представлено в контактологии. Свой вклад в генерализацию научных идей внес и казахстанский ученый А.Е. Карлинский своей теорией взаимодействия языков и языковых контактов, разработкой процедур диалингвального анализа [16]. Генерализованным является различие субстанциональных (структурных) и функциональных свойств языка. Кроме того, А.Е. Карлинский — один из немногих контактологов, который взаимодействие языков рассматривает как взаимонаправленное действие: оба языка испытывают

влияние, отсюда и признание не только интерференции, но и интеркаляции. На уровне методов А.Е. Карлинский описывает универсальную процедуру — диалингвальный анализ. Диалингвальный анализ — это четырехступенчатая процедура сравнения единиц контактирующих языков, в результате которой предсказывается зона потенциальной интерференции [17; 209–216]. В этом подходе генерализация заключается в универсальности процедур и предельной обобщенности модели сравнения [17].

Другим примером глобальной языковой генерализации является плюрицентрическая теория языков [17]. Это тоже обобщение идей, накопленных вследствие описания конкретных языков, накопления сведений об импортируемых языках — языках, развивающихся за пределами территории исхода и формирующих свои варианты.

Выводы

Логическая процедура обобщения, которая от рождения присуща человеку, нуждается в формализации в научном дискурсе. Поиск его адекватного метаязыка имеет давнюю историю. Уровень генерализации, измеряемый достаточно точно, задает от природы присущая языку, особенно грамматике, абстрактность. Естественная грамматичность языка осмыслена исследователями. Результатом стали словарно-справочные материалы, в которых рационально формализованы обобщенные единицы, смыслы.

Приведенные примеры генерализации знаний о языке характеризуются масштабностью, они необходимы для подытоживающего порядка. Лоскутность большинства теорий не дает реального инструментария, не повышает стандарта точности в теоретическом обосновании. Необходимы генерализующие идеи. Поэтому всякая генерализация научных идей будет специфичной и будет определяться целями, задачами исследования, его материалом. С точки зрения функциональной генерализация выполняет когнитивную функцию. Она направлена от конкретного к абстрактному. Происходит семантическое расширение, обобщение понятия. Получается, что генерализация — это мера информационной упорядоченности. Логическая операция генерализации имеет результатом формирование общих смыслов. В рамках генеративной грамматики, теории «смысл–текст», теории ЕСМ, корпусной лингвистики и т.п. представлено квантование смыслов. Средства выражения мысли приобретают формальное описание.

Рассмотрение отобранных теорий в аспекте генерализации помогает осознать возможности предельно формализованного лаконичного представления труднообозримого объекта. Осмысление этих закономерностей позволит прогнозировать методологию и методику предстоящих научных исследований. Само по себе описание системы языка представляет генерализацию, продукт научного исследования. Но и все явления и процессы, связанные с устройством и применением языка, также нуждаются в генерализованном представлении. Конкретным результатом проделанной автором работы стало выявление обобщения, оценка его уровня, значимости в сравнении с подобными теориями. В рассмотренных теориях в фокусе внимания находятся семантика, смыслы, оттого их формализация затруднительна. Оттого предложенные для рассмотрения теории имеют особую ценность. То, что объединяет все виды генерализации в рассмотренных учениях, — обобщение семантики, смысла, понятийных категорий. Но для каждой теории выделяются специфические формы. У Хомского это семантизация синтаксиса, выражение глубинных смыслов разнообразными поверхностными структурами. В теории «смысл–текст» Мельчука-Жолковского лексические функции представляют «весьма общий смысл типа «очень», «начинаться», «выполнять» (4; 94), а ТКС — это активный словарь переход от смысла к выражающим их текстам. Семантические примитивы — это сжатие в сторону минимизации. А кластерное распределение лексики направлено на понимание естественного языка.

Список литературы

- 1 Пархомик В.В. Генерализация как способ перевода контекстов с ФЕ невербального поведения человека из сказок братьев Гримм с немецкого языка на русский и белорусский языки [Электронный ресурс] / В.В. Пархомик // Филология и лингвистика. — № 2. — 2015. — С. 28–30. — Режим доступа: <https://moluch.ru/th/6/archive/17/315/>.
- 2 Liu Z. Mechanisms of generalization in perceptual learning / Z. Liu, D. Weinsall // Vision Res. — 2000. — № 40 (1). — P. 97-100.
- 3 Терехова Г.В. Теория и практика перевода: учеб. пос. / Г.В. Терехова. — Оренбург: ГОУ ОГУ, 2004. — 103 с.
- 4 Мельчук И.А. Толково-комбинаторный словарь русского языка. Опыт семантико-синтаксического описания русской лексики / И.А. Мельчук, А.К. Жолковский. — 2-е изд. — М.: Изд. дом ЯСК, 2016. — 544 с.

- 5 Краткая русская грамматика / под ред. Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина. — М.: Русский язык, 1989.
- 6 Демьянков В.З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века [Электронный ресурс] / В.З. Демьянков // Язык и наука конца XX века. — М.: Ин-т языкознания РАН, 1995. — С. 239–320. — Режим доступа: <http://www.infolex.ru/DOMINAT.html>.
- 7 Хомский Н. Синтаксические структуры [Электронный ресурс] / Н. Хомский. — Режим доступа: <https://sci.house/obschaya-lingvistika-scibook/homskiy-sintaksicheskie-strukturyi-106965.html>.
- 8 Харитончик З.А. Хомскианская революция: обещания и результаты / З.А. Харитончик // Вестн. ВГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2017. — №1. — С. 5–10.
- 9 Серова Г. Теория семантических примитивов и её применение в описании концептов и фреймов / Г. Серова // Мир науки, культуры, образования. — 2017. — №5 (66). — С.339–341.
- 10 Гладкова А.Н. Естественный семантический метаязык (ЕСМ) — метаязык для понимания «хаоса и порядка» [Электронный ресурс] / А.Н. Гладкова. — Австралийский национальный университет; ВШЭ, 2021. — Режим доступа: <https://nnov.hse.ru/mirror/pubs/share/direct/547748998.pdf>
- 11 Wierzbicka A. Emotions across languages and cultures: Diversity and universals / A. Wierzbicka. — Cambridge University Press. — 1999. — 338 p.
- 12 Goddard C. Cultural scripts / C. Goddard // Culture and language use. Ed. By Gunter Senft, Jan-Ola Östman and Jef Verschueren. Handbook of Pragmatics Highlights. V. 2. — John Benjamins Publishing Company, 2009. — P.68-80.
- 13 Гладкова А.Н. Русская культурная семантика: эмоции, ценности, жизненные установки [Электронный ресурс] / А.Н. Гладкова. — М.: ЯСК, 2010. — Режим доступа: <https://nnov.hse.ru/mirror/pubs/share/direct/547748998.pdf>.
- 14 Толково-комбинаторный словарь. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://codenlp.ru/wp-content/uploads/2014/07/Melchuk-I.A.-Russkiy-yazyik-v-modeli-Smyisl-Tekst-Glava-1-33-46.-1995.pdf>.
- 15 Lebovitz M. Generalization From Natural Language Text / M. Lebovitz // Cognitive science. — 1983. — No 7. — P. 1-40. — Retrieved from <http://ucrel.lancs.ac.uk/usas/USASSemanticTagset.pdf>.
- 16 Карлинский А.Е. Взаимодействие языков: билингвизм и языковые контакты / А.Е. Карлинский. — Алматы, 2011. — 264 с.
- 17 Шайбакова Д.Д. Вклад А.Е. Карлинского в генерализацию научных идей [Электронный ресурс] / Д.Д. Шайбакова // Изв. КазУМОиМЯ им. Абылай хана. Сер. Филологические науки. — 2021. — № 61(2). — С. 83–91. Режим доступа: <https://doi.org/10.48371/PHILS.2021.61.2.010.:file:///C:/Users/HP/AppData/Local/Текст-298-1-10-20210630.pdf>.

Д.Д. Шайбакова

Тіл біліміндегі ғылыми идеяларды жалпы беру

Мақалада таныс құбылыстарды қарастырудың түбегейлі жаңа тәсілін ұсынатын алдыңғы ілімдерден басқа ғылыми идеяларды генерализациялау принципі талданған. Ғылыми білімнің жинақталуы сөзсіз оларды жалпылау қажеттілігіне, объектілерді санаттауға әкеледі. Генерализация ғылыми тұжырымдама, таным әдісі деп танылады. Бұл логикалық әдістеменің әртүрлі ғылымдарға қатысты әртүрлі анықтамалары берілген және бұл әдістеменің тіл біліміндегі әрекетін сипаттау үшін қолайлы анықтама тұжырымдалған. Лингвистикада генерализациялау теориялары барлық уақытта жасалды. Мұнда XX ғасырда пайда болған және форма мен мазмұн деңгейінде генерализацияны көрсететін теориялар келтірілген: Н. Хомскийдің генеративті грамматикасы, И.А. Мельчук және А.К. Жолковскийдің «мағына-текст» лингвистикалық теориясы, А. Вежицкаяның табиғи семантикалық мета-тіл теориясы, NLU — Natural Language Understanding теориясы және т.б. Лингвистикалық ғылымның бетбұрысын қамтамасыз ететін дәуірлік, мағына-қалыптастыратын, маңызды генерализациялар, ең көрнекті және мойындалған теориялар. Генерализацияның мысалдарына кейбір сөздіктер де жатады: Атап айтсақ: А.А. Зализняктың грамматикалық сөздігі, Г.А. Золотованың синтаксистік сөздігі, Мельчук-Жолковскийдің түсіндірме-комбинаторлық сөздігі. Қорыта келгенде, генерализация барлық тілдерді сипаттау деңгейінде болуы мүмкін. Сонымен, плюрицентризм идеяларын ұсыну басқа аумақта өз нұсқаларын дамытатын импортталған тілдердің сипаттамасын реттеді. Мақалада генерализацияға негізделген іргелі идеялар анықталған. Талданған материал, генерализация жаңа құрылыстарға негіз болатын модель жасайды деген қорытындыға негіз береді.

Кілт сөздер: генерализация, жинақтау, санаттау, форма, семантика, трансформация, семантикалық примитив, кластер.

D. Shaibakova

Generalization of scientific ideas in linguistics

This article analyzes the principle of generalization of scientific ideas, different from previous teachings, putting forward a fundamentally new approach to the consideration of familiar phenomena. The accumulation of

scientific knowledge inevitably leads to the need for their generalization, to the categorization of objects. It is recognized that generalization is a general scientific concept, a way of cognition. Different definitions of this logical device are given in relation to different sciences and a definition is formulated that is acceptable for characterizing the action of this logical device in linguistics. In linguistics, generalizing theories have been created at all times. Here are the theories that appeared in the 20th century and represent generalization at the level of form and content: the generative grammar of N. Chomsky, the linguistic theory "sense-text" (TST) of I.A. Melchuk, A.K. Zholkovsky, the theory of natural semantic metalanguage (ESM) by A. Vezhbitskaya, the theory of NLU - Natural Language Understanding, etc. These are significant, meaning-generating, milestone generalizations that provided a turn in linguistic science, the most revealing, recognized theories. Some dictionaries are also examples of generalization: A.A. Zaliznyak, syntactic dictionary by G.A. Zolotova, explanatory-combinatorial dictionary by Melchuk-Zholkovsky. Finally, generalizations can be at the presentation level of all languages. Thus, the advancement of the ideas of pluricentricism streamlined the description of imported languages that develop their variants in another territory. The article defines the fundamental ideas on which generalization is based. The analyzed material gives grounds for the conclusion that generalization creates a model that serves as the basis for new constructions.

Key words: generalization, generalization, categorization, form, semantics, transformation, semantic primitive, cluster.

References

- 1 Parkhomik, V.V. (2015). Generalizatsiia kak sposob perevoda kontekstov s FE neverbalnogo povedeniia cheloveka iz skazok bratev Grimm s nemetskogo yazyka na russkii i belorusskii yazyki [Generalization as a way of translating contexts from phraseological units of non-verbal human behavior from the fairy tales of the Brothers Grimm from German into Russian and Belarusian]. *Filologiya i lingvistika — Philology and linguistics*, 2, 28–30. Retrieved from <https://moluch.ru/th/6/archive/17/315/> [in Russian].
- 2 Liu, Z., & Weinshall, D. (2000). Mechanisms of generalization in perceptual learning. *Vision Res*, 40 (1), 97-100.
- 3 Terekhova, G.V. (2004). *Teoriia i praktika perevoda* [Theory and practice of translation]. Orenburg: GOU OGU [in Russian].
- 4 Melchuk, I.A., & Zholkovsky, A.K. (2016). *Tolkovo-kombinatoryi slovar russkogo yazyka. Opyt semantiko-sintaksicheskogo opisaniia russkoi leksiki* [Explanatory-combinatorial dictionary of the Russian language. Experience of the semantic-syntactic description of Russian vocabulary]. (2d. ed.). Moscow: Izdatelskii dom YaSK [in Russian].
- 5 Shvedova, N.Yu., & Lopatin, V.V. (1989). (Eds.). *Kratkaia russkaia grammatika* [Brief Russian grammar]. Moscow: Russkii yazyk [in Russian].
- 6 Demyankov, V.Z. (1995). Dominiruiushchie lingvisticheskie teorii v kontse XX veka [Dominant linguistic theories at the end of the 20th century]. *Yazyk i nauka kontsa XX veka — Language and science of the late 20th century*. Moscow: Institut yazykoznaniiya RAN. Retrieved from <http://www.infolex.ru/DOMINAT.html> [in Russian].
- 7 Homskii, N. Sintaksicheskie struktury [Syntactic structures]. Retrieved from <https://sci.house/obschaya-lingvistika-scibook/homskiy-sintaksicheskie-struktury-106965.html> [in Russian].
- 8 Kharitonchik, Z.A. (2017). Khomskianskaia revoliutsiia: obeshchaniia i rezultaty [Chomskian revolution: promises and results]. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya Lingvistika i mezhkulturaia kommunikatsiia — Bulletin of the Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, 1, 5–10 [in Russian].
- 9 Serova, G. (2017). Teoriia semanticheskikh primitivov i ee primeneniye v opisaniu kontseptov i freimov [The theory of semantic primitives and its application in the description of concepts and frames]. *Mir nauki, kultury, obrazovaniia — The world of science, culture, education*, 5 (66), 339–341 [in Russian].
- 10 Gladkova, A.N. (2021). Estestvennyi semanticheskii metaiazyk (ESM) — metaiazyk dlia ponimaniia «khaosa i poriadka» [Natural Semantic Metalanguage (ESM) — metalanguage for understanding "chaos and order"]. Avstraliiskii natsionalnyi universitet, VShE. Retrieved from <https://nnov.hse.ru/mirror/pubs/share/direct/547748998.pdf> [in Russian].
- 11 Wierzbicka, A. (1999). *Emotions across languages and cultures: Diversity and universals*. Cambridge University Press.
- 12 Goddard, C. (2009). Cultural scripts. Culture and language use (pp.68-80). (G. Senft, J.-O. Östman & J. Verschueren, Eds.). *Handbook of Pragmatics Highlights*. Vol. 2. John Benjamins Publishing Company.
- 13 Gladkova, A.N. (2010). Russkaia kulturnaia semantika: emotsii, tsennosti, zhiznennyye ustanovki [Russian cultural semantics: emotions, values, attitudes]. Moscow: YaSK. Retrieved from <https://nnov.hse.ru/mirror/pubs/share/direct/547748998.pdf> [in Russian].
- 14 Tolkovo-kombinatoryi slovar [Explanatory-combinatorial dictionary]. Retrieved from <http://codenlp.ru/wp-content/uploads/2014/07/Melchuk-I.A.-Russkiy-yazyk-v-modeli-Smysl-Tekst-Glava-1-33-46.-1995.pdf> [in Russian].
- 15 Lebovitz, M. (1983). Generalization From Natural Language Text. *Cognitive science*, 7, 1-40. Retrieved from <http://ucrel.lancs.ac.uk/usas/USASSemanticTagset.pdf>.
- 16 Karlinskii, A.E. (2011). Vzaimodeistvie yazykov: bilingvizm i yazykovye kontakty [Interaction of languages: bilingualism and language contacts]. Almaty [in Russian].
- 17 Shaibakova, D.D. (2021). Vklad A.E. Karlinskogo v generalizatsiiu nauchnykh idei [Contribution of A.E. Karlinsky in the generalization of scientific ideas]. *Izvestia Kazakhskogo universiteta mezhdunarodnykh otnoshenii i mirovykh yazykov imeni Abylai khana. Seriya Filologicheskie nauki — Bulletin of Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages. Series Philological sciences*, 61(2), 83-91. Retrieved from <https://doi.org/10.48371/PHILS.2021.61.2.010.:file:///C:/Users/HP/AppData/Local/Текст-298-1-10-20210630.pdf> [in Russian].